EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 27.5.2010
COM(2010)279 galīgā redakcija

2010/0149 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas jāpieņem Eiropas Savienībai ĀKK un EK Ministru padomē, attiecībā uz pārejas pasākumiem, kurus piemēro no dienas, kurā tiek parakstīts, līdz dienai, kurā stājas spēkā nolīgums, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Padome ar 2009. gada 23. februāra lēmumu pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm (turpmāk — „ĀKK valstis”), lai uzsāktu Partnerattiecību nolīguma starp ĀKK valstīm, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, (turpmāk — „Kotonū nolīgums”) otro pārskatīšanu.

Saskaņā ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu sarunas tika sekmīgi noslēgtas ārkārtas apvienotajā ministru sanāksmē 2010. gada 19. martā, kurā ES sarunu vadītājs parafēja apstiprināto tekstu, ar ko grozīs nolīgumu.

Ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu Apvienotajai padomei piešķir pilnvaras pieņemt pārejas pasākumus attiecībā uz grozītajiem noteikumiem līdz brīdim, kad tie stājas spēkā.

Saskaņā ar LESD 218. panta 5. punktu pēc sarunu vadītāja priekšlikuma Padome pieņem lēmumu, ar kuru atļauj parakstīt nolīgumu un vajadzības gadījumā — to provizoriski piemērot līdz brīdim, kad tas stājas spēkā. Turklāt saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu Padome pēc Komisijas priekšlikuma pieņem lēmumu, ar kuru nosaka nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāpieņem ĀKK un EK Ministru padomē.

Komisija ir iesniegusi priekšlikumu Padomes lēmumam parakstīt nolīgumu, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā.

Ņemot vērā, ka visus nolīguma, ar kuru izdara grozījumus, noteikumus var provizoriski piemērot bez tehniskām grūtībām, Komisija ierosina Padomei pieņemt lēmumu, ar kuru provizoriski piemēro nolīgumu, ar ko izdara grozījumus.

Komisija ierosina Padomei pieņemt šeit pievienoto lēmumu.

2010/0149 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas jāpieņem Eiropas Savienībai ĀKK un EK Ministru padomē, attiecībā uz pārejas pasākumiem, kurus piemēro no dienas, kurā tiek parakstīts, līdz dienai, kurā stājas spēkā nolīgums, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas noslēgts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū un pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā (turpmāk — „Kotonū nolīgums”), un jo īpaši tā 95. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Kotonū nolīgums ir noslēgts uz divdesmit gadiem, sākot no 2000. gada 1. marta. Tomēr ir paredzēta iespēja ik pēc pieciem gadiem pārskatīt nolīguma noteikumus un izdarīt tajos grozījumus.

(2) Sarunas par Kotonū nolīguma pirmo pārskatīšanu tika noslēgtas Briselē 2005. gada 23. februārī. Pārskatītais nolīgums tika parakstīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā un stājās spēkā 2008. gada 1. jūlijā.

(3) Ar 2009. gada 23. februāra lēmumu Padome pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm (turpmāk — „ĀKK valstis”), lai uzsāktu Kotonū nolīguma otro pārskatīšanu.

(4) Saskaņā ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu sarunas tika sekmīgi noslēgtas ārkārtas ĀKK un EK ministru sanāksmē 2010. gada 19. martā, parafējot projektu tekstus, ar kuriem otro reizi grozīs nolīgumu.

(5) Nolīgums, ar kuru izdara grozījumus, [jāparaksta Vagadugu 2010. gada XX. jūnijā] stāsies spēkā pēc Kotonū nolīguma 93. pantā minēto ratifikācijas procedūru pabeigšanas.

(6) Saskaņā ar nolīguma 95. panta 3. punktu Ministru padome vajadzības gadījumā pieņem pārejas pasākumus, lai aptvertu laikposmu no dienas, kad tiek parakstīts, līdz dienai, kad stājas spēkā nolīgums, ar kuru otro reizi izdara grozījumus Kotonū nolīgumā.

(7) Otrajā pārskatīšanā grozīto noteikumu provizoriskai piemērošanai jābūt vajadzīgam un pietiekamam pārejas pasākumam,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Eiropas Savienības nostāja AKK un EK Ministru padomē attiecībā uz pārejas pasākumiem, kurus piemēro no dienas, kad tiek parakstīts, līdz dienai, kad stājas spēkā nolīgums, ar ko otro reizi groza Kotonū nolīgumu, ir apstiprināt tā provizorisku piemērošanu, ievērojot pievienotā ĀKK un EK Ministru padomes lēmuma projekta noteikumus.

Par nelielām izmaiņām minētajā projektā var vienoties, neveicot grozījumus šā lēmuma pielikumā.

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

Projekts

ĀKK UN EK MINISTRU PADOMES LĒMUMS Nr. .../2010

(2010. gada XX. jūnijs)

par pārejas pasākumiem, kurus piemēro no dienas, kurā tiek parakstīts, līdz dienai, kurā stājas spēkā
nolīgums, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā

ĀKK UN EK MINISTRU PADOME,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas noslēgts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā (turpmāk — „Kotonū nolīgums”), un jo īpaši tā 95. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Kotonū nolīgums ir noslēgts uz divdesmit gadiem, sākot no 2000. gada 1. marta. Tomēr ir paredzēta iespēja ik pēc pieciem gadiem pārskatīt nolīguma noteikumus un izdarīt tajos grozījumus.

(2) Sarunas par Kotonū nolīguma pirmo pārskatīšanu tika noslēgtas Briselē 2005. gada 23. februārī. Pārskatītais nolīgums tika parakstīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā un stājās spēkā 2008. gada 1. jūlijā.

(3) Sarunas par Kotonū nolīguma otro pārskatīšanu oficiāli tika uzsāktas Apvienotajā padomē 2009. gada 29. maijā un tika pabeigtas Briselē 2010. gada 19. martā. Nolīgums, ar kuru izdara grozījumus [parakstīts Vagadugu 2010. gada 22. jūnijā], stāsies spēkā pēc nolīguma 93. pantā minēto ratifikācijas procedūru pabeigšanas.

(4) Saskaņā ar nolīguma 95. panta 3. punktu Ministru padome vajadzības gadījumā pieņem pārejas pasākumus, lai aptvertu laikposmu no dienas, kad tiek parakstīts, līdz dienai, kad stājas spēkā nolīgums, ar kuru otro reizi izdara grozījumus Kotonū nolīgumā.

(5) Puses uzskata par piemērotu nodrošināt pārskatītā nolīguma drīzu piemērošanu, nolīgumam stājoties spēkā tā parakstīšanas dienā.

(6) Puses centīsies pabeigt ratifikācijas procesu divu gadu laikā no dienas, kurā parakstīts nolīgums, ar ko otro reizi groza Kotonū nolīgumu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Nolīguma pagaidu piemērošana

Nolīgumu, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā, provizoriski piemēro no tā parakstīšanas dienas.

2. pants

Lēmuma stāšanās spēkā un derīguma termiņš

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā. To piemēro līdz dienai, kurā stājas spēkā pārskatītais nolīgums.

Eiropas Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu pārskatītā Kotonū nolīguma pilnīgu īstenošanu, un puses cenšas pabeigt visas vajadzīgās procedūras, lai nodrošinātu, ka minētais nolīgums pilnībā stājas spēkā divu gadu laikā no tā parakstīšanas dienas.

ES dalībvalstis un ĀKK valstis tiek aicinātas veikt pasākumus, kurus tās uzskata par piemērotiem, lai īstenotu šo lēmumu.

Vagadugu, 2010. gada XX. jūnijā.

ĀKK un EK Ministru padomes vārdā —

priekšsēdētājs

PIELIKUMS

Nolīgums, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā.